

# آذربایجان

بو روزنامه هیئت تحریریه  
واسطه سبیل بازلوب موقع انتشاره  
قوبولور  
جای اداره تبریز خیابان ستارخان

تک شماره ۱ ریال			
آبونه	ایلیک	۲۵۰	ریال
۶	آبد	۱۲۰	۵
۳	۰	۶۰	۵

بو روزنامه آذربایجان دموکرات فرقه سینا ناشر افکاری در کونده لیک سیاسی و اجتماعی بر روزنامه در

## آذربایجانین داخلی دولت رئیسی ایله تبریز پادگانی فرماندهی قراردادین متنی



آقای لوراله یگانی  
۱۲۸۲۸ رای ایله خویندان  
انتخاب اولولوبدر



آقای ابوالحسن واقف  
۱۹۹۶۸ رای ایله سرابدان  
انتخاب اولولوبدر



آقای بهرام نایی  
۷۸۶۴ رای ایله اورمیه دن  
انتخاب اولولوبدر

پریس کولیو نورینی تولدوردی  
توکیر-زاین امیراطورین باش  
مشاوره پریس کولیو متقیقین معا  
کمیسی فورخوسندان دون نورینی  
انتخاب ایشیددر

**ترکی متنی**  
چون آذربایجان داخلی دولتی آذربایجان ملی مجلسی طرفندن  
آذربایجاندا امنیتی حفظ ایشکه مامور اولمشدر ، آرامیت حفظی نقطه  
نظریندن هیچگونه سوء قیام تولید ایشه مک ایچون و قارداش قانی  
توکمک اولمادی ایچون ۳ نجی لشکر فرماندهی ایله دانات ایله مذاکرات  
و مشاوره لر اولمشدی . بیر نجه کون تامل افکاردن سونرا بالاخره  
تاریخ ۲۲ آذرماه سنه ۱۳۲۴ ده پنجشنبه کونی ساعت ۸ یاریشدا کون  
اورتادان سونرا تیسار سرتیب درخشان اسلحه نی بیر قویساق چنده  
موافقت ایشکه دائر و تبریز پادگانی ایله همکارلی ایشکه دائر و  
آذربایجان دولت هیئت ایله حومه ده اعلام ایدیب آشافیدا کی قرارین عقدیه  
موافق اولدینی اظهار ایتدیلر :

۱- تبریز پادگانی طرفیندن آقای تیسار سرتیب درخشان و  
هیئت دولت داخلی جانبیندن آقای سید جعفر پشهوری تبیین اولوب و  
شروط مشروحنی امضا ایتدیلر .

۲- تبریز پادگانی افرادیندن هیچ کس دستور ثانوی صادر  
اولمبجه سربازخانه محوطه مندن خارج اولوب و داخلی دولت اولارین  
وصالی زنده گالینینی و اولارین ماضینی فراهم گنبرین .

۳- سلاحلارین کلیسی ایتارده جمع آورلیک اولوب ، آذربای  
جان داخلی دولت طرفیندن تبیین اولمش اشخاصین محافظه ستده  
اولمالیدر .

۴- آقای افسرانین هر هانکیسی تول مستطالراشیه و یا دیگر  
شعاعله گیشک میل لری اولما مسافرت اید یارار و دولت ملی حاضردر  
که امکان و وسائل حدودینده اولارین مسافرتی فراهم گنبرین .

۵- همکارلیا مایل اولان و آذربایجانین آرشی ملی میشه خدمت  
ایشک ایستین افسرار ، تحلیف و مراسم سوگند ایتجاندان سورا دولت  
اولارلی خدمته قبول ایدیب و اولارین زنده گاللیک وسیله لرینی تبیین  
ایده جکدر .

۶- استوارلر ، گروهانلر و سایر افراد پادگان مراسم تحلیف  
و سوگند وفادارلیقا ایتجاندان سورا ، اسلحه لر اولارلا قیاریلاچاق و  
تول سربازاق خدمت لرینی ادامه یه مشغول اولاجالار .

۷- بو قرارداد ایکی نسخه ده تهیه اولونوب آقای تیسار سرتیب  
درخشان فرمانده لشکر ۳ آذربایجان و دیگر طرفدن آقای سید جعفر  
پشهوری رئیس دولت داخلی آذربایجان طرفیندن امضا ایدیب ، مبادله  
اولمشدر .

۳ نجی آذربایجان لشکرینین فرماندهی سرتیب درخشان (امضاء)  
آذربایجان داخلی دولت هیئتینین رئیس - سید جعفر پشهوری (امضاء)

**فارسی متنی**  
چون از طرف مجلس ملی آذربایجان دولت داخلی آذربایجان  
مامور حفظ امنیت آذربایجان میباشد برای اینکه هیچگونه سوء قیام  
از نظر حفظ آرامش پیش آمد نکند و برادر کنی نشود مذاکرات  
و مشاوره های متعددی با فرماندهی لشکر ۳ بعمل آمده پس از چند  
روز تبادل افکار بالاخره در تاریخ ۲۲ آذرماه سال ۱۳۲۴ روز شنبه  
ساعت ۸ ونیم بعد از ظهر تیسار سرتیب درخشان نظر خود را دایر  
بر موافقت زمین گذاشتن اسلحه و همکاری پادگان تبریز و حومه با  
هیئت دولت آذربایجان اعلام و بمقتضی قرارهای زیر موافقت نمودند :

۱- از طرف پادگان مقیم تبریز آقای تیسار سرتیب درخشان  
و از جانب هیئت دولت داخلی آقای سید جعفر پشهوری تبیین و شروط  
مشروحه را امضاء نمودند .

۲- هیچیک از افراد پادگان تبریز نباید دستور ثانوی از محوطه  
سربازخانه خارج شوند و دولت داخلی وسائل زندگانی و معاش آنها را  
فراهم خواهد آورد .

۳- کلیه تبلیغات باید در انباری جمع آوری شده و بوسیله  
اشخاصی که از طرف دولت داخلی آذربایجان تبیین میشود محافظت  
خواهد گردید .

۴- هر یک از آقایان افسران مایل باشند می تواند بمستطالراس  
با نقاط دیگری که در نظر دارند مسافرت نمایند و دولت ملی حاضر  
است در حدود امکان وسائل مسافرت آنها را فراهم نماید .

۵- افسرانیکه مایل به همکاری شده و بخواهند در آرشی ملی  
آذربایجان خدمت نمایند پس از انجام تحلیف و مراسم سوگند هیئت  
دولت آنها را بخدمت بدرقه و وسائل زندگانی آنها را تبیین  
خواهد نمود .

۶- استواران گروهانان و سایر افراد پادگان پس از انجام  
مراسم تحلیف و سوگند وفاداری اسلحه آنها مستر و مشغول ادایه  
خدمت سربازی خود خواهند شد .

۷- این قرارداد در دو نسخه تهیه و پس از امضاء بین آقای  
تیسار سرتیب درخشان فرمانده لشکر ۳ آذربایجان از یکطرف و آقای  
سید جعفر پشهوری رئیس هیئت دولت داخلی آذربایجان از طرف دیگر  
مبادله گردید .

فرماندهی لشکر ۳ آذربایجان - سرتیب درخشان (امضاء)  
رئیس هیئت دولت داخلی آذربایجان - سید جعفر پشهوری (امضاء)

### جوان دولت و ملتزم

۲۱ آذرده مجلس ملی تبریز تشکیل  
ایده کی کمی دولت هیئت درخشان  
سین اولدی ، یعنی آذربایجان ایکیجی  
دله اولاراق تول تاریخی و طیفه ست  
عمل ایدوب آرادیق مشعلینی انه  
آلدی ایله لیکنده ابرائین سارایالت  
لر شکیل گوستوروب اولرلر کار بالاسی  
رئیس دولت آقای پشهورینین  
دینی ایله اولارا مساعدت ایشک قوی  
داخلی وردی ا

آذربایجان متنی هر هرقاتا هر  
توفاندان فاتح جیغدی کی می فرخ  
ایلیک یومبارزه بو انقلاب دان داخلی  
فاتح جیغاق ایله تمام دنیا به ثابت  
ایندیکه او اوز مقدراتی اداره ایشکه  
قادر در ا اما ییز بونودا یاددان  
چهارمالیق که کچین دولت لرین  
تالایق یعنی نتیجه ستده وسایل ترفی دن  
قوق الماده دانی دا قالموشوخ دوغرو  
دوزگون حساب اولونورسا دنیا یارا  
دن دان بو گونه کیسی ییزیم ترفی و  
تالی مزده بر دیار خرج اولونمیوب  
برعکس ییزی جهالتده ماضی اراق  
قیسی ۳ نجی ماضی ستده



## تبریز پادگانی نوز اسلحه سینی

بره قویدی

تبریز پادگانی افسر ارشد لریدن مشکل کمیوندا اخذ اوتتمش تمسبه نظرا فان تو کتک و قارداش قیرغنی اولماق ایچون، اتلاف قوس دولت، تیار و سایر شخصلرین اموالی داغیلماق مقصدیه موافق دستور ویریم که، کلیه تبریز پادگانی نوز اسلحه سینی بره قویسون و صادر اولمش دستوراته موافق رفتار ایتسینلر.

۳ نجی آذربایجان لشکرین فرماندهی - سر قیپ درخشالی (امضاء)

## ۳ نجی لشکر سر بازارین قاچماغی و متواری اولماغی

آذربایجان ملی دولت رئیس و ۳ نجی لشکر فرماندهی ما پیئده اولان قراردادین ۲ نجی ماده سی اولدینی حالده، که امضای نمشدی، اوراده صریحاً بیله قید ایدیلشدی که:

«تبریز پادگانی افرادین هیچ کس دستور تاتوی صادر اولمیشجه سر بازارخانه محوطه سیندن خارج اولوب، . . . قرارداد امضا اولاندان سوئرا بلافاصله آقابان افسران سر بازارخانه تی ترک ایدیلر، نوز مترلرینه کیدیرلر و سر بازاردا سر برستسینر قالیب، . . . بلا تکلیف سر بازارخانه دن قاچماغه شروع ایدیرلر. بدیهی در که بو خلاف عمل سر بازارق مقابله توهین اولماقدان علاوه ممکن در که، شهرین امنیته اساسی لطمه وورسین، . . . باعلیه هیئت دولت ملی آذربایجان بوا مرین عاقبتدن جاو کیرتی ایشک ایچون فوری سورنده مؤثر اقدامات اولسون و شهرین امنیتی تأمین و حفظ اولسون.

ایله تصور واردر که، بو پیش آمد مرکزی حکومتین دستورنده کی آخرنجی جمله نین نتیجه سیدر.

## دونن گجه کی آتشمالار

دونن گجه شهرین هر برنده کامل امنیت برقرار ایدی و انتظامات مامورلاری طرفیندن جوخ جدی اقدامات اولوب شهرین امنیتی وجوده کلبشدر. دونن گجه بعضی نقطه لره باش ویردن آتشمالار فقط شادمالق تیجه سی ایدی که ۳ نجی لشکرین مقاومتی قورناردیقنا کوره ایدیلردی.

## بیرون غارتگرین اعدامی

بوگون سحر بیر نفر غارتگر که سر بازارخانه انباریندن اوغورلوق اتمشیدی ۳ نفر فدائی طرفیندن دستگیر اولوب داد گاهی محرائی ده محاکمه ایدیلر بلا تاخیر تیره باران ایدیلشدر. او آداملار که، اهالی و شهرین امنیت و آسایشی خللدار ایشک ایتسینلر، عاقبتی یله اولاجلدلر.

شماره ۹۰۳۳-۹۰۳۴  
تجارت و اقتصاد وزاری ۱۰۰ ن قندی آشفیقا کی شرطلرین مزایده اصولیه ساتلاجاقدلر  
۱- اشتراک ایدنلر بوزده ۵ پیشنهاد ایشیگی قبشی ملی بانکدا ۹۹۱۳ حسابا و دیسه عنوانیه تابشوروب بانکون رسیدنی اوز پیشنهادنا ضمیمه ایشلی در  
۲- بو اعلانون مدتی دی آتون ۴ نه قدر در  
۳- دی آتون ۵ نه ساعت ۹ نه پیشنهادلار آچلوب اوخوناجاقدلر پیشنهاد ورنلرون حضوری مزایده جلسه سنده آزاددر  
۴- مقتضی اولان سورنده حضوری مزایده عطفه کله جکه در  
۵- عموم پیشنهادلاری ره یا قبول ایشک و زارخانه نون اختیاری وار  
۶- بوخاریدا کی متداردان آرد و یا جوخ ساتاغا و زارخانه مختاردر  
تجارت و اقتصاد وزیری رضا رسولی

## ارس کنار

پامبو قچیلاری

بوگونلر ده بزم ملی نهضت سابه سنده آذربایجانین مظلوم سفیری استبداد ظلمین چنگالیندن قورنار دینی گوردیکجه شه جوخ سونج ل ویریم گزدریم برلرین مظلوم طبقه لرینی بریم یادیمه سالدم ارس کنار پامبو قچیلارین طرز زندگانلاری منی وادار ایلدیکجه تیجه کلمه اولارین اوشا عتدن خلقین نظرینه بتریم اولار بر عده آدمیلار دیلار که اوز عاتله لر به استعمار چیلارین تحشی پنجه سین آتیندا چالیتار و یاریفته پامبو ق کیرلر قد پوللاری اولماقدان لازم اولان انبارلری برده اوج برده دورت کیمته پامبو قچیلار اویریلر پامبو ق حاضر اولان زمان استعمار چیلار ترانو لرینی گورتورب پامبو قین اوستنی کسیرلر امان ویریم لر که بی چاره لر بر ایل چکدیکسی زحمت مقابله تویلا دینی پامبو قی دولت مظننه سته ویریم بورچیلار رینه ویرسینلر بی رحم صاحبکارلار اوز ایتدیگوری قیمته گورتورب حتی حساب ایدیلر پامبو قچیلار گینه بورچیلو قالورلار اونا بنا ایپ بلیم لر که اورا دان چغوب باقما برده لوزلرینه ایش تاپسار ایلده برده آلدیلاری لپاسی پامبو قچیلاری و تیکالاری ایلریدن آلاز ایلین جوخ یاریسینی چیلای اولوب ذلتیه کچیلر یدیگوری آریا چورکی اولوب جوخ آز بوشدا چورکی تاپالارلار باغ باقما عیلر نه اولدینی بیامزلر نعت تاپسارلار فارغو یاندیروب ایشینه اوتوریلار وطن چایی سیرما یله ایچلر ارسین لیل سولارینی ایچمگه گور اوشاق لارین قارنی شیشوب اؤلور اوزلرین رنگی عسادی انسان رنگه بتریم چورک باغ دیلاری برقا زما داملاردر که بری قارب اوستنی فارغو ایلور تولر قار باغیش باغاندا مترلرینه نو کولور رطوبتدن ایلج اولورلار حقیقیزونی بلملیدیر که تمام بزم بدهخت لیگیزین یاغنی مرکزی حکومتین استعماری قدور نسوگرلری اولان پامبو قچیلاری و مرتجع دستلری دور ایدواریق کله مرمان ره برلریمین جد جیدی سایمسته وطنیزین شرافتند متبئن کوسکی مناسبتله بو چوریمش منور دستگهی برندن قویا ریلیب آتیلا چالدر و اسیر وطندا عساریمیزی خلاص ایدوب و قیقی آزادلیق روحی ویره چمکدور پاشاسون نهران خلقیزین دوام اراده سی.

آذربایجان، آذربایجان دولتیین رئیس لریند خولیش اولونور که بوخار یداکي مقاله نین مضومینه توجه ایتسینلر

## آقایان مشترکین

اگر روزنامه شما نویسد دفتر اداره را مطلع سازد

## آچیلدی سحر

پوردوما گون دوعدی، آچیلدی سحر، قار ائلق گشجه دن قالمادی اثر گوشین شوقله دبل آچدی وطن، غنچه لندی گلر، یزندی چمن بلبلر قشدن آزاد اولدولار، شورایله اوخوب دلشاد اولدولار، بلل گوردو گلین اور چمینه، فرخه اوخودو گلین اووند، آچدی گل بلبله قویونو بو آن، گوردوم، عصاریم چیخدی یادسدان، آزاد اولدو پوردوم دگشیدی زمان، نه قان ایزی قالدی، نده کی زندان، ظلمین زنجیرینی قیردی حقیقت، سمادت قابوسین آچدی نهایت، آنا وطنیمده آچدی بنیسه، بوگون دن گوله جک خلقیم حبشه، بوگون بر گوندور کی، دگشیش حیات، بوگون دن دوغاق، خلقیمه نجات، بوگونون عشقه کونول دیر یاز، قوی ظالم بلین که، آرتیق گلدی یار، دوغود یار گونشی، باغلار گل آچدی، کورپلر سونچدن، آرتیق دبل آچدی، نه ویر هر طرف، روحلا نیر انسان، خزان وورموش باغلار، اولور گلستان، حقیقت یسردی آرزومانی، قویصادی آغلا سین برده وطنی، آرتیق آزادسان سن، ای دوغما دیار، کچمده ایله بزمه بسزیم اختیار، آلتیش خلقیمزین بساک وجدانی، آلتیش بورده مولون فرمایش، آلتیش آنا بوردا آلتیش نه لره، آلتیش آزادلیش قوران نه لره، مدینه، علی اکبرزاده

## آذربایجان ملی سرودی

آذربایجان دمورات فرقی سین مرکزی کمیته سی، آذربایجان ملی سرودین اشعار و آهنگین مسابقه فویر و بوتون شاعر لریمیزی و کومپوزیتورلریمیزی بو مسابقه ده اشتراک ایشک دعوت ایدیر.

بو اعلان مشتر اولان گوندن اعتبارا مسابقه باشلانیر و دوره مسابقه تبریز شهرینده ۲۰ گون و آذربایجان ولایت لرینده بیر آی اولاجاقدلر. مسابقه اشتراک ایدنلرین شمرلری و آهنگلری بیر خبره حبشی طرفیندن ملاحظه اولوب و مسابقه قازانلارا بویوک مکافات وریله جکدر.

آذربایجان دمورات فرقی سین مرکزی کمیته سی

## اعلان

بشون فرقه عضولرینه خبر ویریلر کی نظامنامه لین ۳ نجی ماده سین ب بندینه کوره هرکی اوج هفته حوزره جلسه سینده عذرسیز غیبت ایدرسه بلا شرط فرقه دن خارج اولوناجاق هرکی نوز حوضه سینده اشتراک ایتدیلدیر. شهر کمیته سین لشکیلات شعبه سی



# پیام من به مبارزین دموکرات آذربایجان

( تنها در موقع پیشرفت یک انقلاب که قبود و تربیات )  
( اجتماعی از بین رفته و هر کس خود را در اقداماتش )  
( آزاد بشمارد میتوان به اهیت خوی انضباط اجتماعی )  
( پی برد ) ( گوستاولون )

بمون اینکه مراجعه به مافوق را  
کمرشان و تحفیت مترقی برای خود  
تصور کنند بقایات صلاحیتداری  
مراجعه و کسب دستور و تکلیف  
باید تاز خطایا و اقدامات نامناسب  
مضون مانند والدوز کالی زلزل که  
چکیده تعلیم یکی از علمای اجتماع  
مغرب زمین است تصالین خود  
قرار دهند .  
موفیت در حفظ انتظام است .  
ع .

## آگهی اداری

از آقایان مشترکین محترم  
منشی است در پرداخت وجه  
آبولمان تسریع فرمایند

اکنون که با تأییدات الهی و وظیفه  
ایحای مقدسات فراموش شده عدالت و  
آزادی به شما محول و برچشم دفاع از  
حقوق ملت بردوشهای پر افتخاران  
گذاشته شده باید متوجه این نکته  
بود همانقدر که سعی در توسعه آفاق  
و پیشرفت مقاصد فرقه مهم و شایان  
دقت است مبارزه با تبلیغات و دسائیس  
کسانی که نابودی خود را در موفیت  
روز آتون فرقه دموکرات می بیند  
کمال اهمیت را دارا میباشد عناصر  
عاصد و پابندی که یکس از خون  
این ملت بیثبات نموده و رفق  
حیات آن را زانو وار میکند اند  
اکنون خود را با سیل غرور و احسا  
ساتی روبرو می بینند که پیام یرک  
و انتقام خائنین را در بر دارد و چون  
خود را در مقابل نیروی زلزل پایدیر  
آنان زیون و آواره می باید ناچار  
برای اینکه محیط پاک نبشت ملی را  
آوده ساخته و حقایق امر را برای  
اشخاص زود پاور و ساده دل متنبه  
سازند میکوشند که با اقدامات پست  
و ننگین خود از نفوذ و منزلت فرقه  
پکاهند و گرچه این تشبیهات مدبو خانه  
مانند دست و پا زدن شخص محکوم  
در بالای چوبه دار بی اثر است ولی  
برای اینکه باین قبیل تبلیغات مضر  
و دسائیس شوم فرصت رشد و نمو  
داده نشده و موجبات تشویش اذهان  
پاک فراهم نشود باید اعضای فرقه ده  
کرات با تمام قوای خود بر علیه این  
این تحریکات مبارزه نموده و در  
سلوک و رفتار خود نهایت مراقبت را  
مرعی دارند تا بدست اشخاصی که  
مترصدند از هر گونه حوادث و رفو  
عات بر علیه فرقه استفاده نموده و  
کارها در نظر جامعه کوهی جلوه گر  
سازند بهانه داده نشود مخصوصا در  
این موقع که مخالفین برای اجرای  
نقشه های شیطانی و یسرانه خود را  
هیچگونه تعین فروگذار نکرده و  
میکوشند هر پیش آمده سوء را برای  
فرقه محسوب و به خیال خود فریاد  
آزادیخواهان را در میان هرج و مرج  
نهیست و اقرا از بین ببرند لازم است  
حسن نظم انضباط که مطمئنترین وسیله  
پیشرفت و موفیت نهضتها بشمار می  
رود از نظر دور نداشته و مخصوصا  
موقعیکه مشاهده یک عمل خلاف و  
بارور گویی و حشکتی آنها را بر  
آفته و مانع مبارزتها بدست تأثیر  
افتعال احیایات پایدیر سخن و یا  
ابراز حرکتی مبادرت کنند که مدتی  
شاون و روشنفرویی بوده و از حدود  
مفروضات و وظایف که از طرف فرقه  
چشمی و تعین گردیده تجاوز نموده  
بد و اگر باشکالایی که قدرت حل  
و فصل آن را ندارند بر خورده نموده

## آذربایجان

آذربایجان دموکرات فرقه  
سین تبریز شهر کمیته سی ویرد  
یکی دستور لاری فدکار جاسینا  
حیاقه کچروب و انتخاباتا فعال  
جالشالارینی نظر ده و توب آشا  
غیدا آدلاری قید اولونان آقا  
لارا فرقه طرفیندن تقدیر اعلان  
اولنور .

### درجه ۲

- ۵۹ - قدرت قدرتی
- ۶۰ - اسفر اورنگی
- ۶۱ - فیصله جنگی
- ۶۲ - مدرس
- ۶۳ - ابراهیم شولر
- ۶۴ - قاسم کهنمونی
- ۶۵ - ابراهیم شعار دباغی
- ۶۶ - محمد حسین تعدی
- ۶۷ - یول آقا پیشاوست
- ۶۸ - علی بویکی
- ۶۹ - یول آقا عایدین
- ۷۰ - محمود غامیا
- ۷۱ - رنجبر قادری
- ۷۲ - اکبر فدائی
- ۷۳ - محمد آلا جودلریان صاحب
- ۷۵ - سرکارات
- ۷۶ - صادق دادار

## آذربایجان آذربایجان!

و ده چه حرم شد دلاستان آذربایجان  
باغبان خوشبخت شد دوران آذربایجان  
گفتنی کز خون دل سیراب گردد عاقبت  
میشود چون گلشن خندان آذربایجان  
« این پیام دموکراسی و باشکوه و انتظار  
کرده پیدا خوشترین درمان آذربایجان  
خونهای دهران و حفظ استقلال خویش  
کوچک است آيايک عنوان آذربایجان  
هان چه بی پروا بخون خویش بازی میکنه ؟  
آنکه جنگ آرد بر شیران آذربایجان  
کو سر خوه گیر خائن دورغو الزمک ما  
ورنه گیره تا کمت طوفان آذربایجان  
در شکستم گویا بازیچه بنداری مکر ؟  
فوت سر پنجه مردان آذربایجان  
نیست پاور پرنو کز خون نوشه سرمه ؟  
سفر های دلاستان آذربایجان !  
مرک مبارزه هلا باران صفت روز نبرد  
از خندک و خنجر مردان آذربایجان  
با خورشو خنجر ایران که مثل شیر زر  
بشکست دست و پا گردان آذربایجان  
ملت آزاد و ای آنکه کردی پایمال  
میرسد اینک بدان دیوان آذربایجان  
آیت قبح و ظفر خواند مروش اندر ظنک  
باشمول نمرت یزدان آذربایجان  
س . امینی

## مصور هوپ هوپ نامه

### و طلاکوب دیوان لاهوتی

و تنگی شکل دایره هوپ هوپ نامه و طلاکوب دیوان لاهوتی هلال سیری  
کتابخانه پندیده موجود در  
هوپ هوپ مصور ۸۰ ریال طلاکوب لاهوتی ۶۰ ریال

## آذربایجانین محترم اهالی سنین اطلاعنه یتیریلیر

همین آذر آیین ۲۷ سندن اعتبار آذربایجان  
خلق قوشونلاری صیراسینه آشاغیدا کی  
شرطلر اوزره داوطلب قبول اولونور :  
۱- ۲۲ دن آذر و ۴۵ دن چوخ یاشی  
اولماماسی

۲- صحت مزاجی اولوب آلکل  
و تریاکه عادی اولماماسی  
۳- کتبی تقاضا نامه ویرملی و داوطلب  
لرین سجل لری اولمالیدر

بو شرائط اوزره قبول اولنان شخص  
لره مجانی اولاراق یمک ، لباس و منزل  
ویریلمکله برابر آیده ۱۵ تومان ده آیلق  
و ريله جکدر داوطلبلر جمعه و تعطیل  
گونلریندن سوای هر گون صبح ساعت ۹  
دان بیره قدر و آخشام ساعت ۳ دن بشه  
قدر آشاغیدا گوستریلن یولرده قبول  
اولنا جاقلار

- ۱- صدر کوچه سینده آقای ابراهیم ممتاز ایولرینده
- ۲- حیدر نکیه سینده مرحوم اجمال الماک ( سابق نظام وظیفه )  
ایولرینده
- ۳- گلستان باغی قباقلانده ناحیه ۶ دا  
آذربایجان خلق قوشونلاری وزیر معاونی غلام دالغان

**تقدیر**  
اینجانب حمید افشار مقدم که  
شغل قضایی دارم روز چهارشنبه  
۲۴-۹-۲۱ موقعیکه از کشتارگاه  
با اسب مراجعت میکردم دریکه دکا  
ها چند هزاره دشتیان با نهایت بیجاوت  
لرود اسب را جهت انجام امور ذات  
فرقه اظهار و اینجانب نیز با کمال  
میل و رغبت تقدیم داشتم و روز  
پنجشنبه ( فردا ) با همان ملاطفت قبلی  
بدون کوچکترین اشکال ترافی و  
تقاضای خردم اسب را مسترد داشتند  
لذا با تقدیر از حسن رفتار آن فرقه  
محترم مراتب سیاستداری و استنان  
خود را نسبت برویه آن خرب تقدیم  
و شما از اینکه بعضی اشخاص در  
تبعیه سوء تبلیغات عناصر فاسد و  
مدعی آزادی از اوضاع نگران می  
باشند خاطر نشان می باید که تمام  
مقدس این فرقه محترم همانا جلو  
گیری از تمدی و اجحاف بوده و سی  
در بیان موفیت و کبابی این سازمان  
مقدس را که در راه آزادی آذربای  
جان با کمال دلیری و رشادت قد  
عم کرده از درگاه خداوند متعال

**تقدیر**  
عاشورا گنجی دایره باستان  
محمدصادق آدلی برخص ۱۵۵۰  
تومان پول دستمالدا سرفت ایدیب  
اورتادان جیفدقی زمان فدایلدسته  
سندن اولان اسلام سرخانی ( سینما  
ایشیجی ) و علی جعفریان اسفراست  
گلبر فدایلد سارلی قوتوب لوز  
باسگاهلارینه آیارلار سارقینقدر  
فدایلدی تطمیع ایدیرسده موفق  
اولا یلمیور . بو ایکی فدکار چوا  
لین اعمالی روزنامه نامه تقدیر  
ایدیریک .  
جلفا فدایلدین اولان هیرضا  
کریمی فیروز حساندا یوونان  
زمان برعهده فریل اوزونکاتیرفوری  
حسامین صاحبینه جاتدیربر آ لونی  
صاحبینه رد ایتینفر . بو فدالی لین  
عملنی روزنامه تقدیر  
ایدیریک .  
مشت می نمایم  
زند بادفره دموکرات آذربایجان  
و مرام مقدس آن  
حمید افشار مقدم



# آذربایجان مجلس ملی سین و کیللویندن برعه

## تاریخی موفقیّت!



آقای داداش تقی زاده  
۱۹۲۷۱ رای ایله مراغه‌دن  
انتخاب اولونوبدر



آقای محمود غزنوی  
۱۹۹۵۴ رای ایله سرایدان  
انتخاب اولونوبدر



آقای حسین آخوند زاده  
۱۱۴۹۹ رای ایله اهر ارسبا  
راندان انتخاب اولونوبدر

آزادیخواه خلق جبهه‌سی دورت کون  
اول فرقه‌مین مدر، جدی، فعال  
رهبرلرین حسن سیاستی نتیجه‌سده  
فاجیه‌ی قیوتوب حق‌ساحینه یتردی.  
خلفه‌مین نهشته، آزادیخواه خلق  
حرکتلرله گولن آداملار دورت  
گون بوتدان اول فرقه‌مین سینماز  
قدرت مصادف اولملاقا برابر حقیقت  
کاملا ایمان کثیردیلر که طلعتن  
آباد اولان ابو عدل ایله بریادولارا  
اگر ایش باشند اولانلار، ریاست  
سدات، میزلیش ایشال ایندیربر آز  
عاقل، دور اندیش اولسالار گورکوب  
تاریخی حادثه‌دن عبرت آوب بردها  
ظلم و اجحاف دوره‌سینه دولناسو  
نلار. فرقه‌مین علیه آپاریلان زهر  
لی تبلیغات بی‌نون بوچا جیقیدی. یز  
لری مجهول الهویه، شارلان، اشرار  
آدلاییران آجاقلارایسه خجالتیکدن  
خلقین تویینه باخا یلمیورلر.

قیشین بو موسنده آباغنداجورانی  
اولیان برقدانی ۳۵۰۰ تومان بوته  
ال وورمادان خوددارلیق ایدوب اونو  
ساقلام صورتده نور موقوفه‌سلیم اینمکی  
حله دنیائین ان بویوک انقلابلاریندا  
گورونه‌میشدر.  
یز نور فرقه‌صورلنده بوقداکار  
لنی سراغ آلدیقان سورا بویوک  
نهضتله اقدام اینیشیک.  
یز خلقه‌مین نجات ویرمکدن  
اونری وار قوه‌مینله جانیسری قدا  
اینمکه حاضر لاشمیک بوته گورده  
یزده آشوب طلب آداملارین تبلیغاتی  
بی اثر قالماقا برابر مقدس مقصدیسری  
تقیب اینمکه دامادا تشویق ایدبر.  
نورور

### جوانلار

مکتبلی و ایشچی جوانلار آزاد  
لیق ایندی میران آتاتک قوجاخی  
آجیب و سیری آهنگدار و جذاب  
سی ایله آغوشینا چاغیریر لیکن  
نه‌ده‌سه اونون ذوقی آهنگه مالک  
اولان شیرین سینی ایشیتورسینز.  
گنجلر سیز ایندی بونی یاخنی جا  
یلمه‌لیسینز که ظلم و استبداد دوری  
اوز عمرلی سوروب نهایت اونون  
گونئی آذربایجاندا سوندی نتیجه  
ده آزادیلیق گونئی همیشه لیک آذر  
بایجان اولمکه سنده طلوع ایندی.  
سیرایسه حله اول وظیفه‌لریزله  
تانیش اولموبدیز گوسا سیز  
بونوزدا بویوک و آخیر بیر مستو  
لیتین اولدوغونو حسن اینمیرسیر.  
سیر مگر فکر اینمیرسیر که  
گنجک آذربایجان اوز آزادیلیق و  
استقلالینی سیزدن گوزلبر.

حله بر اوزه دینده بر سیرا  
اوزمه امکدن استفاده ایدن آدلار  
یاشار. هرگاه یز گنجک آذربای  
بجان آزادلیقتن پایه‌سینی محکم  
لشدیرپ و آذربایجان استقلالینی  
حفظ اینمکه اوز زمان ممکن در  
همان یارازیت سائندا یاشاران آدام  
لارینه اوز ارتجاعی دستگاهلارینی  
فورسولار.

بولداهلار ایندی یز ایگرمتی  
عصرده یعنی الکتریک عصرینده  
عمر سوروزولک نهمه‌دیر که ایندی  
دموکراسی اولمکه لره خلاصوت  
اتاقندا و هائله آمریکا داندیت  
تختیکا و کشاورزی و غیره یوسک  
لرده، اما پارلاق و زنگین تاریخی  
ایله مشهور آذربایجان خلقی موهو  
مات ایچرینده ایله‌سپ، فاراسوواق  
دخمه‌لر ایچریسند، عورتون ان‌حیرین  
دلیله‌لری یوز ایدپ حله آتاپا  
دان کالما خیش ایله برقی حله‌لایر  
درموردیکه مدنی اولمکه لره قرا  
کوردلار واسطه‌سی ایله تمام اکین  
پایلایر.

### جوان دولت و ملت

اول صلحدن بلیه

کیمی دولت برستلیک اسمی و ازابدیه  
اما رسما یوخ ایدی وطن پرستلیک  
ملت پرستلیک خطرناک بر کلمه‌ایدیکه  
اونو آرتق دانشان لار مظلون واقع  
اولاردیلار. حاکم عنصرلری ییزی  
جهالنده ساخلیوب ایللر بوی استعمار  
ایشک ایچون بزی دنیان هرمتلی  
دعایتندن محروم اینمیشدیلر. دیشک  
اولارکه بر بروقت ملی دولت تشکیل  
ویردیکه بوجوان دولتله ملتین  
آمایشی تامین اینمک ایچون هیچ  
گونه وسایل لویسوبولار، وسایلین  
یوخلوقی ییزی تالید اینمرا

یز بونی یاددان چخاردایلمیر  
بک که بزم دولت باشچی لاری یوخ  
ال ایله بو دولتی وجوده گنیردیگی  
کیمی یوخ ال ایله بونی اصلاح ایدوب  
آز برمدنده آبرومند بر دولت شکله  
سالمق ایچون ده قیام ایدوبدور  
ویردیکلری امتحانلار و گوردوک  
لریز نمونلر بزی یوخله دشمن لر  
یزلی ییله بوجوان دولتن توتدوغی  
تسیم‌لری ایچا ایدمکچگی ایندیریر  
البته ایکی باغلی محبت هرشینه  
یاخنی اولار: ملت گرگ دور او  
کهندن قالما. یعنی دولت اینلرینه  
یگانه‌لر کیمی باحق لایقیدیک  
عادتلی ترک ایدوب جوان دولتمیزین  
برنامه‌سین اچر اسنده شدید برتصب  
ایله حرکت ایدوب ملی وحدتمیزی  
داه آرتق گنجدرسین

یز بو دولتمز کجش نظرلر ایله  
یاخا یلمرک چونکه بو خلقین اول  
پارادیق ملی دولت دور بودولت آدام  
لاریدان ییزیم مالیمز جانمزه پیس  
گوزلیمه‌باخان اولمزه سهندور بالکس  
بولار ییزیم وار یوخوموزون حافظی  
دورلر یاخشی و یامان گوزلده‌بیم  
ایله واردورلار بر تاراقفا سلسله‌ایله  
بزی براخوب اولوری قاچان آدام  
دگلیلر چونکه اویری لر کیمی قاچا  
چاق برلریده یوخدور، آذربایجان  
وارسابولاردا وار آذربایجان یوخدور  
سا بولاردا یوخدور  
بولار ییزیم آغ بوقدا لاری

استعمار اولونمیش ایچون بلکه  
آرتق راقی مصرف لر قوبولوب ییله‌که  
بو ساعت اوز دینمزه کتاب درسی  
اولمادی کیمی درس ویرمک ایچون  
نازه معلم داخی یوخدور درس  
کتاب معلم که سبل دور نه دوزگون  
بیر بولوموز نه حاسی بلدی‌میز نه  
صحبه نه‌مالیه تهرول نه‌دوغرو اقتصاد  
نه داخل نه خارج نه‌تظلم نه‌عدلیه  
مختصر کلام دیشک اولار که هیچ  
زادیمز یوخدور ابرخ ایل قله گلین  
زحمت مشقت لر چکندن سورا شکر  
اولون بو گون بر ملی حکومت  
تشکیلنه موثق اولدوخ یوخاریدا  
سایدیمز یوخ شراط ایچریسینده  
بزم بوجوان حکومتلر اصلاحه و  
ایشه یاشلادی. دیشک اولار که یز  
جوان حکومتلرین و یاخود ملتیزین  
اصل چالشالی زمانلادی بوندان  
بویانادور، بوجورک بتورلرین  
اوستندن بنا قورماق البته که صحیح  
و دوزگون دکل، رئیس دولتمز  
آقای پیشموری اوز خلقنده بورد  
دولار «خلق صالیت گوسترملی»  
دوغرودور خلقده گرگ اوز دولتمز  
بویوک علاقه و عیدید تصب نشان  
ویرسین هرکس برده‌سلیملی هرکه  
دولت اووندی اودا دولتن ایندی

ایشیری گورولور.  
ایله بولاری سایملاقا قورتو  
لسماز بولار هاموسی رضاخان  
ایندیکی التفات لار در دشمنلریز  
چالیشیلار که آذربایجان اهالیسینی  
سوادسیر لیت فرتالاریندا بوعسولار  
اونا گورمکی خلق نه قدر سوادسیر  
عوام اولارما، اوقدر ده اونون  
یاشادیق محیطین چار جویه‌سینی  
دارالدهب و اولی هر علاقه اوغرا  
دا یلار. لیکن ایندی آذربایجان  
حکومت ملی سی بو نقصان لارین  
هاموسا-ون قویوب و بوندان سورا  
آذربایجان دایمی یز مدنی دور  
پایلایر.



آقای میرزا قاسم آقا زاده  
۱۱۴۵۰ رای ایله اهر ارسبا  
راندان انتخاب اولونوبدر

### اخطار

آشاییدایاریلان آقالاردان  
وسایر هیئت تمثیله اعضالریندن  
خواهش اولونور که دوشنبه  
گولی دی آیینین ۳ نده ساعت  
۱۵ آذربایجان روزنامه اداره  
سند حاضر اولسونلار.

- ۱- آقا زاده شاهین
- ۲- دکتر آخوند زاده
- ۳- سلحشور
- ۴- رضاز سولی
- ۵- میرعلی اکبر رابط
- ۶- غلام یحیی
- ۷- نورواله یکانی
- ۸- مرادعلی قیاموری
- ۹- یزدانی
- ۱۰- شمس

### چاپخانه آذربایجان

داشیوب اولوری ایچون آباراق  
بزه آریا کبسی بدیریه‌چکلر  
ییله اولان صورتده یز آذربایجانلی  
لارن تک‌تک وظیفه‌لریز دور بوتون حیات  
و فعالیت لری ییزیم سعادت یولوندا  
صرف ایدوب محکدن جغش قول  
کیمی پارلیان دولت عضولریزه وار  
لقنر ایله مساعدت و اطاعت ایدوب  
ایچون گن قدر اولارین آخیر وظیفه  
لری یونگولهدرک بودور اوز باش  
چیلار ییزی تشویق اینمک یولو  
۳۰۳۰۳